

# STEBIMAS BENDRUOMENINIS GYDYMAS, TAIKOMAS PACIENTAMS, KURIEMS GALIOJA 3 SKYRIAUS NUOSTATOS

(1983 m. psichinės sveikatos įstatymo 17A skyrus)

1. Ligonio vardas ir pavardė	
2. Jus prižiūrintis asmuo (už jus atsakingas gydytojas)	
3. Stebimo bendruomeninio gydymo pradžia	

## Kodėl man skirtas stebimasis bendruomeninis gydymas?

Jums skirtas stebimasis bendruomeninis gydymas pagal 1983 m. psichinės sveikatos įstatymo 17A skyrių, nes už jūsų priežiūrą atsakingas asmuo (už jus atsakantis gydytojas) mano, kad esate pakankamai pasveikęs, kad jus galima būtų išrašyti iš ligoninės, tačiau yra susirūpinęs dėl to, kad galite nebetęsti gydymo arba gali prireikti jus vėl skubiai hospitalizuoti papildomam gydymui.

Stebimasis bendruomeninis gydymas reiškia, kad jūsų priežiūros komanda dės visas pastangas, kad padėtų jums gerai jaustis po to, kai būsite išrašytas iš ligoninės; tačiau jei jūsų atsakingasis gydytojas manys, kad jus vėl reikia hospitalizuoti, jums gali būti liepta sugrįžti į ligoninę, kur jums bus skiriamas reikalingas gydymas.

Po to, kai būsite išleistas iš ligoninės, už jus atsakingas gydytojas aptars su jumis gydymo ir priežiūros, kurios jums reikia atsižvelgiant į jūsų psichikos sutrikimą, sąlygas.

## Kas yra nurodymas taikyti stebimąjį bendruomeninį gydymą?

Nurodymas taikyti stebimąjį bendruomeninį gydymą yra forma, kurią už jus atsakingas gydytojas ir patvirtintas psichinės sveikatos srities profesionalas privalo užpildyti, norėdami pareikšti, kad jums turėtų būti taikomas stebimasis bendruomeninis gydymas.

Patvirtintas psichinės sveikatos srities profesionalas – tai asmuo, turintis profesinės kvalifikacijos padėti nuspręsti, ar tam tikrą asmenį pagal psichinės sveikatos įstatymo nuostatas reikia laikyti ligoninėje.

### **Kas nutiks man išvykus iš ligoninės?**

Už jus atsakingas gydytojas aptars su jumis tai, kaip vyksta stebimasis bendruomeninis gydymas.

Greičiausiai būsite paprašytas laikytis tam tikrų jūsų gydymo sąlygų arba kitokių sąlygų, susijusių su jūsų saugiu gyvavimu bendruomenėje ir sveikata. Tokias sąlygas numato psichinės sveikatos įstatymo 17B skyrius.

Už jus atsakingas gydytojas ir patvirtintas psichinės sveikatos profesionalas privalo įvertinti, ar tokios sąlygos yra tinkamos, ir suteikti bet kokios pagalbos, kurios jums reikės tam, kad laikytumėtės tokių sąlygų. Jei jums neramu dėl kažko, ko jūsų prašoma padaryti arba nedaryti stebimojo bendruomeninio gydymo laikotarpiu, turėtumėte kreiptis į už jus atsakingą gydytoją.

### **Kas nutiks, jei sąlygų nesilaikysiu?**

Jei neįvykdysite kurios nors sąlygos, jus prižiūrinti komanda turės nuspręsti, ar jus reikia iš naujo hospitalizuoti.

Jums gali būti liepta sugrįžti į ligoninę, jei už jus atsakingas gydytojas mano, jog tai vienintelis būdas užtikrinti, kad būsite gydomas taip, kaip reikia. Kartais to gali prireikti net ir tuo atveju, jeigu laikysitės visų sąlygų. Tai vadinama „gražinimu“ į ligoninę.

Jei už jus atsakingas gydytojas mano, kad jus reikia gražinti į ligoninę, jis raštu jums praneš, jog privalote nedelsdamas arba nurodytu laiku grįžti į ligoninę. Jei negrįžtate, kai jums liepta tai padaryti, į ligoninę galite būti atgabentas prieš jūsų valią.

Jei esate gražintas į ligoninę, joje galite būti laikomas iki trijų parų. Jei už jus atsakingas gydytojas mano, kad ligoninėje turite praleisti daugiau laiko, patvirtinto psichinės sveikatos profesionalo bus paprašyta su jumis pakalbėti. Visa tai jums bus paaiškina atitinkamu metu.

### **Kaip turiu gydytis, kai man taikomas stebimasis bendruomeninis gydymas?**

Jūsų gydymo poreikius su jumis aptars už jus atsakingas gydytojas, kuris parengs jūsų bendruomeninio gydymo planą.

### **Ar galiu atsisakyti gydymo?**

Jūs turite teisę atsisakyti gydymo, jei jo nenorite, tačiau tai gali reikšti, kad už jus atsakingas gydytojas turės apsvarstyti galimybę gražinti jus į ligoninę.

Jei nepageidaujate jums siūlomo gydymo, turėtumėte tai kaip galima greičiau aptarti su už jus atsakingu gydytoju.

## **Kas, jei mano sveikatos būklė neleidžia man nuspręsti, ar sutikti su man skirtu gydymu?**

Jei, jus gydančių asmenų nuomone, jūs pats negalite nuspręsti gydytis, jie gali skirti jų nuomone jums reikalingą gydymą.

Tačiau išskyrus kritinius atvejus, jie negali jūsų versti priimti tokį gydymą, jei tam prieštaraujate.

„Nesugebėjimas“ reiškia, kad dėl psichinės negalios nesugebate atlikti vieno ar daugiau iš šių veiksmų:

- suprasti jums pateiktą informaciją apie gydymą;
- išsaugoti tokią informaciją pakankamai ilgai, kad galėtumėte priimti sprendimą;
- įvertinti jums pateiktą informaciją ir priimti sprendimą;
- bet kokiais įmanomais būdais, pvz., žodžiu, ženklais ar paprasčiausiais judesiais, kaip kad mirksėjimu ar rankos paspaudimu pranešti apie savo sprendimą.

Be to, išskyrus kritinius atvejus, gydymas negali būti jums skiriamas, jei iš anksto priėmėte teisiškai galiojanti sprendimą atsisakyti tokio gydymo pagal 2005 m. psichinės kompetencijos įstatymo nuostatas, arba kitas asmuo, pagal minėtojo įstatymo sąlygas turintis teisę priimti sprendimus jūsų vardu, pareiškė, kad toks gydymas neturėtų būti jums skiriamas. Tai gali būti asmuo, kuriam suteikėte ilgalaikius įgaliojimus, apsaugos teismo jums paskirtas atstovas arba pats apsaugos teismas. Daugiau informacijos apie 2005 m. psichinės kompetencijos įstatymą jums gali suteikti ligoninės personalas.

## **Gydymo vaistais ypatingosios taisyklės**

Po to, kai stebimasis bendruomeninis gydymas bus jums taikomas ilgiau nei vieną mėnesį, įsigalios tam tikros gydymo vaistais ypatingosios taisyklės.

Jei jūsų psichikos sutrikimui gydyti jums skiriami vaistai, ir nuo tokio gydymo pradžios jums esant ligoninėje arba gydantis pagal stebimojo bendruomeninio gydymo programą praeina daugiau nei trys mėnesiai, būsite paprašytas leisti jus apžiūrėti nepriklausomam gydytojui, nedirbančiam ligoninėje, kurioje esate gydomas.

Toks nepriklausomas gydytojas vadinamas PGANG (paskirtasis gydytojas antrajai nuomonei gauti), jį skiria nepriklausoma komisija, prižiūrinti psichinės sveikatos įstatymo įgyvendinimą.

Šis gydytojas įvertins, ar gydymas jums yra tinkamas, ir pakalbės su jumis prieš nusprendamas, koks gydymas turėtų būti jums skiriamas toliau.

Išskyrus kritinius atvejus, jums gali būti skiriamas tik nepriklausomo gydytojo nurodytas jums tinkamas gydymo vaistais būdas.

Jums bus pranešta apie tai, kada ir kur jus norės apžiūrėti nepriklausomasis gydytojas. Susitikimas su nepriklausomuoju gydytoju – viena iš stebimojo bendruomeninio gydymo sąlygų. Jei nurodytu laiku ir nurodytoje vietoje nesusitiksime su nepriklausomuoju gydytoju, už jus atsakingas gydytojas gali grąžinti jus į ligoninę tam, kad susitiktumėte su nepriklausomuoju gydytoju.

Tam tikriems ypatingiems gydymo būdams (pvz., elektrošoko terapijai (angl. *electroconvulsive therapy*, ECT)) galioja skirtingos taisyklės. Jei jus gydantiems asmenims atrodys, kad jums reikia skirti vieną tokių gydymo būdų, atitinkamos taisyklės bus jums paaiškintos.

## **Kiek laiko turi trukti stebimasis bendruomeninis gydymas?**

Iš pradžių skiriamas pusės metų stebimojo bendruomeninio gydymo laikotarpis, išskyrus atvejus, jei už jus atsakingas gydytojas nenuspręs, kad toks gydymas daugiau nereikalingas.

Pusės metų laikotarpio pabaigoje jūsų bus paprašyta leisti už jus atsakingam gydytojui jus apžiūrėti siekiant įvertinti, ar reikia tęsti stebimąjį bendruomeninį gydymą. Jums bus praneša apie tai, kada ir kur už jus atsakingas gydytojas nori jus apžiūrėti.

Susitikimas su už jus atsakingu gydytoju – viena iš stebimojo bendruomeninio gydymo sąlygų. Jei nurodytu laiku ir nurodytoje vietoje nesusitiksime su už jus atsakingu gydytoju, už jus atsakingas gydytojas gali grąžinti jus į ligoninę tam, kad jus apžiūrėtų.

Jei už jus atsakingo gydytojo nuomone stebimąjį bendruomeninį gydymą reikia tęsti, jo laikotarpis gali būti pratęstas dar pusei metų, vėliau – metams. Tai už jus atsakingas gydytojas su jumis aptars kiekvieno laikotarpio pabaigoje.

## **Ar galiu prieštarauti?**

Taip. Galite prašyti už jus atsakingos ligoninės vadovybės nutraukti jums taikomą stebimąjį bendruomeninį gydymą. Tai padaryti galite bet kuriuo metu. Ligoninės vadovybė – tai specialus ligoninės komitetas, kuris sprendžia, ar pacientams vis dar reikia taikyti stebimąjį bendruomeninį gydymą.

Paprastai už jus atsakinga ligoninė – tai ligoninė, kurioje buvote gydomas prieš pradėdant stebimąjį bendruomeninį gydymą. Pasikeitus už jus atsakingai ligoninei, apie tai jums bus pranešta.

Jei norite, kad ligoninės vadovybė nutrauktų jums taikomą stebimąjį bendruomeninį gydymą, galite jiems parašyti šiuo adresu:

„Princess Marina Hospital“  
Upton  
Northampton NN5 6UH

Prieš nusprendama nutraukti jums taikomą stebimąjį bendruomeninį gydymą, ligoninės vadovybė gali pageidauti su jumis pakalbėti.

Be to, paprašyti ligoninės vadovybės nutraukti stebimąjį bendruomeninį gydymą gali ir jūsų artimiausias giminaitis. Šiame lankstinuke paaiškinama, kas yra jūsų artimiausias giminaitis.

Jei jūsų artimiausias giminaitis tai padaro, jums taikomas stebimasis bendruomeninis gydymas baigsis po trijų parų, išskyrus tuos atvejus, jei už jus atsakingas gydytojas praneš ligoninės vadovams, kad nutraukus stebimąjį bendruomeninį gydymą galite kelti pavojų sau ir aplinkiniams. Tokiu atveju jūsų artimiausias giminaitis galės prašyti ligoninės vadovybės nutraukti jums taikomą stebimąjį gydymą tik po pusės metų.

Be to, prašymą dėl stebimojo bendruomeninio gydymo nutraukimo galite pateikti ir tribunolui.

### **Kas yra tribunolas ir kas nutinka jo metu?**

Tribunolas – tai nepriklausoma komisija, galinti spręsti dėl to, ar jums dar reikalingas stebimasis bendruomeninis gydymas. Ji susitiks su jumis ir su jus pažįstančiu ligoninės personalu. Toks susitikimas vadinamas „posėdžiu“. Jei norite, galite paprašyti, kad kas nors dalyvautų posėdyje ir jums padėtų. Prieš posėdį tribunolo nariai perskaitys ligoninės ataskaitas apie jus ir jums taikomą stebimąjį bendruomeninį gydymą. Be to, su jumis kalbės vienas tribunolo narių.

### **Kada galiu kreiptis į tribunolą?**

Į tribunolą kreiptis galite kartą per pirmuosius šešis savo stebimojo bendruomeninio gydymo mėnesius. Po to dar kartą galite kreiptis antruoju šešių mėnesių laikotarpiu ir dar vėliau – kartą kiekvienais jums taikomo stebimojo bendruomeninio gydymo metais.

Jeigu jūsų artimiausias giminaitis paprašo ligoninės vadovybės nutraukti stebimą bendruomeninį gydymą, tačiau už jus atsakingas gydytojas tam paprieštaruoja, jūsų artimiausias giminaitis taip pat gali kreiptis į tribunolą. Tai padaryti jis turi per 28 dienas po už jus atsakingam gydytojui paskelbus nuomonę dėl to, kad jums taikomas stebimasis bendruomeninis gydymas turėtų būti tęsiamas.

Tribunolui rašyti galite adresu

The Tribunals Service  
PO BOX 8793  
5th Floor  
Leicester  
LE1 8BN

Tel. 0845 2232022

Galite prašyti advokato kreiptis į tribunolą ir padėti jums per posėdį. Už jus atsakinga ligoninė ir teisės draugija turi šios srities advokatų sąrašą. Už tokią advokato pagalbą jums nereikės mokėti. Pagal teisinės pagalbos planą tokia pagalba yra nemokama.

### **Kaip pranešti jūsų artimiausiam giminaičiui**

Vienas šio lankstinuko egzempliorius bus pateiktas asmeniui, kuris pagal psichinės sveikatos įstatymą yra laikomas jūsų artimiausiu giminaičiu.

Psichinės sveikatos įstatyme pateikiamas sąrašas asmenų, kurie traktuojami kaip jūsų giminės. Paprastai šio sąrašo viršuje esantis žmogus ir yra jūsų artimiausias giminaitis. Ligoninės personalas gali pateikti jums lankstinuką, kuriame visa tai paaiškinama ir išdėstomos jūsų artimiausiojo giminaičio teisės jūsų priežiūros ir gydymo požiūriu.

Jūsų atveju mums pranešta, kad jūsų artimiausias giminaitis yra:

Jeigu nenorite, kad šiam asmeniui būtų įteiktas lankstinukas, prašome apie tai pranešti už jus atsakingam gydytojui, ligoninės personalui arba asmeniui, kuris davė jums šį lankstinuką.

### **Kaip pakeisti artimiausiąjį giminaitį**

Jeigu manote, kad šis asmuo netinka būti jūsų artimiausiu giminaičiu, galite kreiptis į apygardos teismą su prašymu jūsų artimiausiu giminaičiu laikyti kitą asmenį. Už jus atsakinga ligoninė gali pateikti jums lankstinuką, kuriame aprašoma ši procedūra.

### **Praktikos kodeksas**

Egzistuoja praktikos kodeksas, informuojantis už jus atsakingą gydytoją ir kitus jus prižiūrinčius asmenis apie psichinės sveikatos įstatymą. Priimdami sprendimus dėl jūsų priežiūros, tokie asmenys privalo vadovautis kodekso nuostatomis. Jei pageidaujate, jūs taip pat galite paprašyti gauti šio kodekso egzempliorių.

### **Kaip galėčiau skųstis?**

Jei norite pasiskųsti dėl dalykų, susijusių su jūsų priežiūra ir gydymu stebimojo bendruomeninio gydymo laikotarpiu, prašome kreiptis į ligoninės darbuotoją. Galbūt jis galės išspręsti šį klausimą. Be to, ligoninės darbuotojai gali suteikti jums informacijos apie už jus atsakingos ligoninės tvarką skundų požiūriu, kuria galite vadovautis siekdami išspręsti jūsų skundą vietoje. Be to, personalas gali informuoti jus apie kitokius asmenis, galinčius padėti jums parengti skundą.

Jei manote, kad ligoninės tvarka skundų požiūriu jums netinkama, galite pateikti skundą nepriklausomai komisijai. Ši komisija prižiūri psichinės sveikatos įstatymo įgyvendinimą, siekdama užtikrinti, kad jis įgyvendinamas teisingai ir kad pacientai yra tinkamai prižiūrimi jiems taikomo stebimojo bendruomeninio gydymo laikotarpiu. Ligoninės personalas gali suteikti jums lankstinuką, kuriame bus paaiškinta, kaip susisiekti su komisija.

### **Daugiau pagalbos ir informacijos**

Jei kažko nesuprantate apie jūsų priežiūrą, kreipkitės į už jus atsakingą gydytoją arba ligoninės personalą. Prašome į juos kreiptis, jei nesuprantate kurių nors šiame lankstinuke išdėstytų dalykų arba jei turite daugiau klausimų, į kuriuos neradote atsakymo šiame lankstinuke.

Galite paprašyti dar vieno lankstinuko, jei norite jį duoti kitam asmeniui.

**Nuo psichikos sveikatos centro nepriklausomo patikėtinio pagalba**

Turite teisę naudotis nuo psichikos sveikatos centro nepriklausomo paciento patikėtinio paslaugomis, jei to pageidaujate. Šie patikėtiniai nėra priklausomi nuo asmenų, susijusių su Jūsų priežiūra.

Jie gali padėti gauti informaciją apie Jūsų priežiūrą ir gydymą, kodėl esate laikomi ligoninėje, ką tai reiškia ir kokios yra Jūsų teisės. Jie gali ateiti susitikti su Jumis ir padėti Jums suprasti tai, ką Jums sakė su Jūsų priežiūra ir gydymu susiję asmenys. Jei pageidaujate, jie gali padėti Jums pasikalbėti su šiais žmonėmis arba gali pakalbėti su jais už Jus. Jie taip pat gali padėti Jums specialiosios jurisdikcijos teismo klausimais.

Galite ir patys susisiekti su nuo psichikos sveikatos įstaigos nepriklausomų patikėtinių paslaugų tarnyba.

Čia turėtų būti telefonas, kuriuo galėtumėte skambinti, norėdami susisiekti su paramos tarnyba ir konfidencialiai pasikalbėti su jais. Galite paklausti įstaigos personalo, kur yra šis telefonas.

Paramos tarnybos telefono numeris yra:

.....